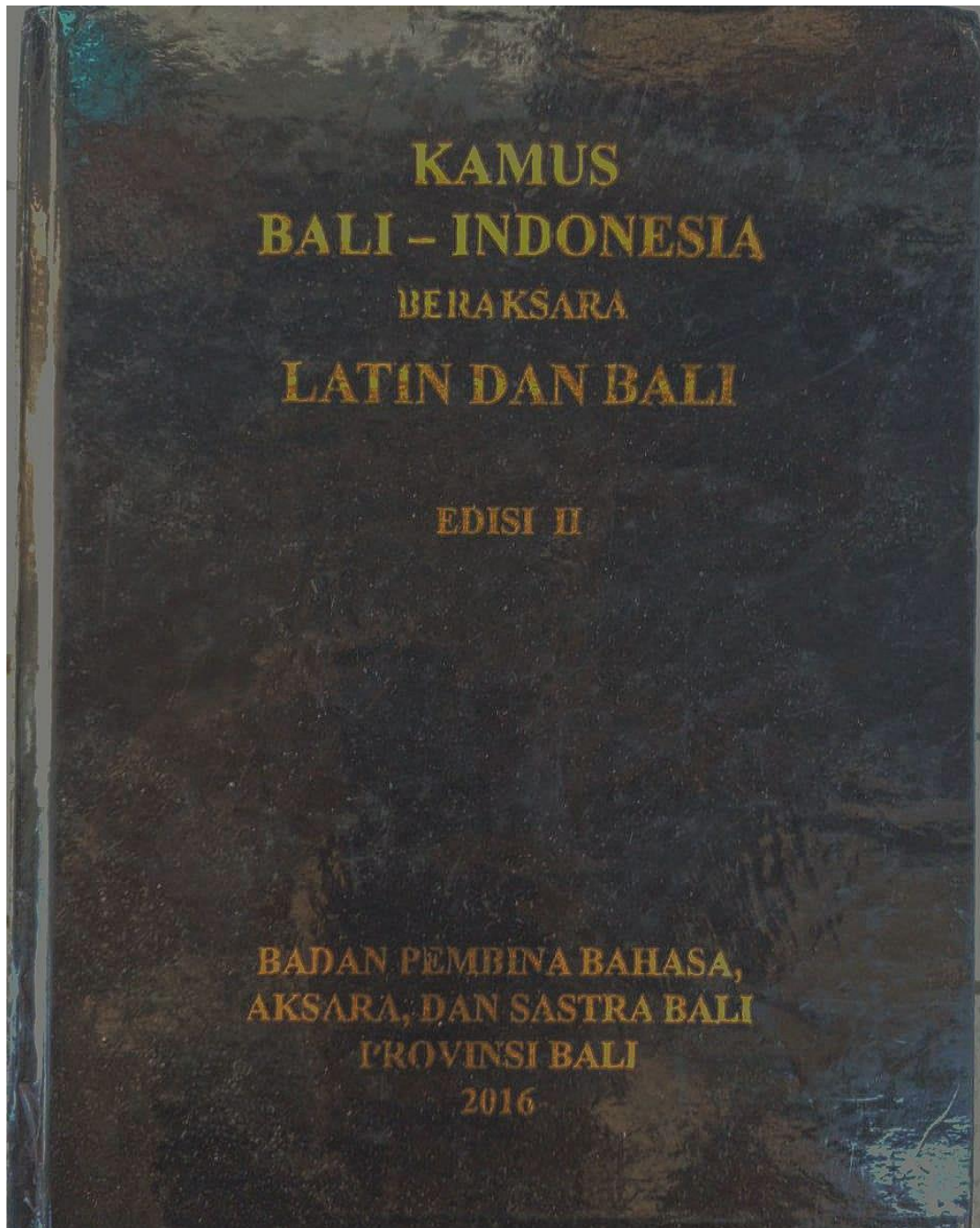




Lepitan 1. Kamus



**KAMUS
BALI – INDONESIA
BERAKSARA
LATIN DAN BALI**

EDISI II

**BADAN PEMBINA BAHASA,
AKSARA, DAN SASTRA BALI
PROVINSI BALI
2016**

D

¹da ᨧᩣ᩠ᨦ huruf yang keenam dalam abjad Bali; (*ha, na, ca, ra, ka, ... nya*), (ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ ... ᨧᩣ᩠ᨦ)။

²da ᨧᩣ᩠ᨦ kependekan dari kata "eda".

¹daa ᨧᩣ᩠ᨦ 1. [daə] wanita remaja, wanita, dewasa; 2. dewasa, akil balig (wanita); *ia suba -*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ dia sudah dewasa (wanita); *- tua*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ perawan tua; *entip -*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ kerak nasi yang dimasak kemarinnya; *jumun -*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ baru pertama kali melahirkan; *mati -*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ mati dalam keadaan belum pernah kawin; *puja -*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ puja untuk tanaman padi di sawah.

²daa ᨧᩣ᩠ᨦ -

nasi daa ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ → nasi pangenduh.

daag-diig ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ urakan; *pianakné - pesan*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ anaknya urakan sekali.

daah-duuh ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ → duuh.

daak ᨧᩣ᩠ᨦ *Bll, Ku* amat miskin; *gumi -*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ paceklik.

daap-deep ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ → deep.

daar ᨧᩣ᩠ᨦ makan.

naar ᨧᩣ᩠ᨦ makan; *- nasi*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ makan nasi; *buka - héné matuh*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ

ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ melakukan pekerjaan yang bentengan dengan kehendak hati.

padaaran ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ alat makan (piring dsb).

dedaaran ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ makanan.

daaran asep ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ kayu api pemujaan yang dibakar pada pedupaan.

daar gita ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ makan bersama diiringi dengan lagu-lagu keagamaan (dalam rangka upacara di pura).

daas-doos ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ → doos.

¹daat ᨧᩣ᩠ᨦ *Ami* sangat, amat; *- sengkka*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ amat sukar; *- kuru*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ sangat payah.

²daat ᨧᩣ᩠ᨦ darat.

madaat ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ 1. mendarat; 2. berjalan kaki; *ia - sawiréh tusing maan numpang montor*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ ia berjalan kaki karena tidak dapat menumpang oto.

³daat ᨧᩣ᩠ᨦ -

dedaatan ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ hujan yang baik untuk tanaman; *pamulané tusing maan -*, ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ ᨧᩣ᩠ᨦ tanaman tidak mendapat hujan betapa mestinya.

H

<p>ha ᨧᩢ᩠ᨦ huruf pertama dalam abjad Bali; (<i>ha, na, ca, ra, ka, ... nya</i>), (ᨧᩢ᩠ᨦ ᨧᩢ᩠ᨦ ᨧᩢ᩠ᨦ ᨧᩢ᩠ᨦ ... ᨧᩢ᩠ᨦ)။</p> <p>haji ᨧᩢ᩠ᨦ → aji (3).</p> <p>'hak ᨧᩢ᩠ᨦ hak; <i>ia tusing ngelah</i> -, ᨧᩢ᩠ᨦ ᨧᩢ᩠ᨦ ᨧᩢ᩠ᨦ ᨧᩢ᩠ᨦ ia tidak punya hak.</p> <p>hak ᨧᩢ᩠ᨦ hak sepatu.</p> <p>hakim ᨧᩢ᩠ᨦ hakim.</p> <p>halaman ᨧᩢ᩠ᨦ halaman (buku).</p> <p>halma ᨧᩢ᩠ᨦ halma.</p> <p>hameng ᨧᩢ᩠ᨦ tan pahamengan; tanpa bekas.</p> <p>hangsa ᨧᩢ᩠ᨦ angsa.</p> <p>hapé ᨧᩢ᩠ᨦ telepon genggam.</p> <p>haralagawa ᨧᩢ᩠ᨦ → aharalegawa.</p> <p>Hari ᨧᩢ᩠ᨦ Wisnu.</p> <p>Hyang Hari ᨧᩢ᩠ᨦ Hyang Wisnu, dewa Wisnu.</p> <p>Harimurti ᨧᩢ᩠ᨦ Wisnu dalam wujud dahsyat.</p> <p>hari candana ᨧᩢ᩠ᨦ (hari = kuning); candana kuning.</p> <p>harimbawa ᨧᩢ᩠ᨦ baik budi.</p> <p>harmonika ᨧᩢ᩠ᨦ harmonika.</p> <p>hasta ᨧᩢ᩠ᨦ 1. → asta (1); 2. tangan.</p> <p>hasta capala ᨧᩢ᩠ᨦ gemar memukul, berkelahi.</p>	<p>Hastinapura ᨧᩢ᩠ᨦ → Astinapura.</p> <p>héktar ᨧᩢ᩠ᨦ hektare.</p> <p>héktogram ᨧᩢ᩠ᨦ hektogram.</p> <p>héktométer ᨧᩢ᩠ᨦ hektometer.</p> <p>hélem ᨧᩢ᩠ᨦ helm.</p> <p>hélikopter ᨧᩢ᩠ᨦ helikopter.</p> <p>hémanta ᨧᩢ᩠ᨦ musim dingin (<i>sad retu</i>).</p> <p>héng ᨧᩢ᩠ᨦ macet, berhenti.</p> <p>heni-heni ᨧᩢ᩠ᨦ damuh-damuh.</p> <p>henjeg ᨧᩢ᩠ᨦ kapur.</p> <p>hénpun ᨧᩢ᩠ᨦ telepon genggam.</p> <p>héroin ᨧᩢ᩠ᨦ heroin.</p> <p>hés ᨧᩢ᩠ᨦ -</p> <p>mahés ᨧᩢ᩠ᨦ berhias.</p> <p>hibu ᨧᩢ᩠ᨦ → ibu.</p> <p>hiis ᨧᩢ᩠ᨦ → iis iris.</p> <p>hiling ᨧᩢ᩠ᨦ jernih.</p> <p>Himawan ᨧᩢ᩠ᨦ Himalaya.</p> <p>Hindu ᨧᩢ᩠ᨦ Hindu.</p> <p>Hindu Dharma ᨧᩢ᩠ᨦ agama Hindu.</p> <p>tan pahingan ᨧᩢ᩠ᨦ tak terbatas.</p> <p>hingan ᨧᩢ᩠ᨦ -</p> <p>hingsa ᨧᩢ᩠ᨦ → ingsa membunuh, menggunakan kekerasan, menyakiti.</p> <p>ahingsa ᨧᩢ᩠ᨦ → ahimsa tidak membu-</p>
--	---

Lepitan 2. Kartu Data Pisarat Minayang Arti (Pembeda Leksikal)

<i>Grafem</i>	<i>Pisarat minayang arti leksikal</i>	
	<i>Leksikal 1</i>	<i>Leksikal 2</i>
<ba>	Aga (baŋaŋ)	Baga (baŋaŋ)
<ka>	Nasi (kaŋiŋ)	Dasi (kaŋiŋ)
<sa>	Cakar (saŋaŋ)	Akar (saŋaŋ)
<ra>	Rabas (raŋaŋiŋ)	Abas (raŋaŋiŋ)
<ka>	Kaca (kaŋaŋ)	Baca (kaŋaŋ)
<ka>	Dadak (kaŋaŋiŋ)	Adak (kaŋaŋiŋ)
<ta>	Tani (taŋiŋ)	Bani (taŋiŋ)
<sa>	Sabit (saŋiŋiŋ)	Abit (saŋiŋiŋ)
<pa>	Wadak (paŋaŋiŋ)	Adak (paŋaŋiŋ)
<pa>	Ladak (paŋaŋiŋ)	Badak (paŋaŋiŋ)
<pa>	Madak (paŋaŋiŋ)	Wadak (paŋaŋiŋ)
<pa>	Gatra (paŋaŋ)	Patra (paŋaŋ)
<pa>	Bala (paŋaŋ)	Ala (paŋaŋ)
<pa>	Ngagu (paŋaŋ)	Agu (paŋaŋ)
<pa>	Pala (paŋaŋ)	Ala (paŋaŋ)
<pa>	Jala (paŋaŋ)	Pala (paŋaŋ)
<pa>	Yanak (paŋaŋiŋ)	Paksi (paŋaŋiŋ)

<i>Grafem</i>	Pisarat minayang arti leksikal	
	<i>Leksikal 1</i>	<i>Leksikal 2</i>
<ḅḅ>	Baksa (ḅḅḅḅ)	Paksa (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	Dasih (ḅḅḅḅ)	Pasih (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	-	-
<ḅḅ>	-	-
<ḅḅ>	Ganta (ḅḅḅḅ)	Bara (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	Sakti (ḅḅḅḅ)	Bakti (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	-	-
<ḅḅ>	-	-

<i>Grafem</i>	Pisarat minayang arti leksikal	
	<i>Leksikal 1</i>	<i>Leksikal 2</i>
<ḅḅ>	Palas (ḅḅḅḅ)	Palar (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	Kacah (ḅḅḅḅ)	Kacang (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	Kacang (ḅḅḅḅ)	Kacah (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	Palar (ḅḅḅḅ)	Palas (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	Irit (ḅḅḅḅ)	Arit (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	Pula (ḅḅḅḅ)	Pala (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	Méda (ḅḅḅḅ)	Mada (ḅḅḅḅ)
<ḅḅ>	Kecir (ḅḅḅḅ)	Kacir (ḅḅḅḅ)

<..၁>	-	-
<၇..၁>	Polé (ပုလဲ)	Pulé (ပုလဲ)

Grafem Aksara Suara Miwah Rerepa & Lelenga		
Grafem	Pembeda Leksikal	
<အ>	Anta (အင်္တာ)	Punta (ပုဏ္ဏ)
<ဣ>	Indra (ဣန္ဒြ)	Candra (ဗန္ဓြ)
<ဥ>	Uma (ဥမ)	Bama (ဗမ)
<ဇ>	Éka (ဇေ)	Oka (ဇုကာ)
<ဣ>	-	-
<ပ>	Rebah (ပုလဲ)	Ebah (ဗီလဲ)
<ဣ>	Lebah (ဣလဲ)	Tebah (ဧလဲ)



Lepitan 3. Kartu Data Pisarat Nilai Linguistik

Grafem	Pisarat minayang arti leksikal	
	Nilai linguistik (fonem)	Imba
<ဟ>	/a/	Abu (အဘ)
	/ha/	Hapé (အမ)
	/h-/	Pacah (ပခက်)
	/h/	Brahma (ဗြဟ္မ)
<ဂ>	/na/	Nangka (ခဲး)
	/n-/	Ngon (ဂုဏ်)
	/n/	Candu (ဆန္ဒ)
<ဆ>	/tʃ/	Caru (ဆာ)
<ဂ>	/ra/	Raka (ဂဏ)
	/r-/	Bakar (ကရံ)
<ခ>	/ka/	Kaca (ခဲး)
	/k-/	Kabak (ခဲး)
	/k/	Maklar (မကလ)
<ဃ>	/da/	Daja (ဃာ)
	/d-/	Baud (ဃာ)
	/d/	Padma (ပဒ္မ)
<တ>	/ta/	Tali (တံ)
	/t-/	Gugat (ဂုဏ်)
	/t/	Patrem (ပထမ)
<ဆ>	/sa/	Sabuk (ဆာ)
	/s-/	Olas (ဝါး)
	/s/	Basmi (ဆမိ)
<ဝ>	/wa/	Waris (ဝါး)
<လ>	/la/	Lajur (လက်)
	/l-/	Kumpul (ကုမ္ပဏီ)

	/l/	Calcal (សត្វស្រី)
<ម>	/ma/	Madé (មាតា)
	/m-/	Dalem (ដាត្រី)
	/m/	Kumpul (ក្បួលស្រី)
<ក>	/ga/	Gabeng (កាក្រី)
	/g-/	Majog (មាតុទាត្រី)
	/g/	Bagbag (កាក្បូល)
<កា>	/ba/	Bagasi (កាកាសិ)
	/b-/	Keleb (កើត្រី)
	/b/	Blakas (ក្បួលសិ)
<កា>	/ŋa/	Ngagu (កាក្បូ)
	/ŋ-/	Kacang (កាសា)
	/ŋ/	Bangka (កាក្បូ)
<ប>	/pa/	Pacah (បាចា)
	/p-/	Acep (ហាសិស្រី)
	/p/	Kaplak (កាប្បុស្រី)
<កា>	/ja/	Jakan (កាតាស្រី)
	/j/	Bajra (កាក្បូ)
<យ>	/j/	Yan (យាស្រី)
<កា>	/j/	Nyag (កាក្បូ)

Grafem	Pisarat minayang arti leksikal	
	Nilai linguistik (fonem)	Imba
<ba>	/ba/	Bakti (သန္တိ)
<da>	/da/	Darana (သာဏာ)
<ta>	/ta/	Tirta (တီတာ)
<ta>	/ta/	Batara (သဗ္ဗာဏ)
<ga>	/ga/	Jagana (ဇာယဏ)
<sa>	/sa/	Sakti (သန္တိ)
<sa>	/sa/	Satkosa (သက္ကော)
<na>	/na/	Truna (တြာဏ)

Grafem	Pisarat nilai linguistik	
	Nilai linguistik (fonem)	Imba
<..၇>	/o/	Kula (ကုလ)
<..၇>	/o/	Kula (ကုလ)
<..၇>	/o/	Pacala (ပာလာ)
<..၇>	/a/	Kacang (ကော့)
<..၇>	/a/	Anta (အန္တာ)
<..၇>	/r/	Bakar (ဘကာ)
<..၇>	/r/	Indra (ဇိဗ္ဗာ)
<..၇>	/i/	Cihna (စိဗ္ဗာ)
<..၇>	/i/	Uma (ဗုဗ္ဗာ)
<..၇>	/e/	Bulan (ဘုလ)
<..၇>	/e/	Eka (ဓာ)
<..၇>	/e/	Bégal (ဘေဂဲ)
<..၇>	/e/	Begah (ဘေဂဲ)
<..၇>	/e/	Rebah (ရဲဘဲ)
<..၇>	/a/	Adiraja (အဒိရာဇာ)
<..၇>	/a/	Leban (လဲဗဲ)
<..၇>	/o/	Dengok (ဒင်ဂဲ)

Lepitan 4. Kartu Data Pissarat *Keminimalan*

Grafem Aksara Wreastra	
Grafem	Keminimalan
<ဟ>	✓ (ဟဲာ/ada)
<န>	✓ (နဲာ/nabi)
<ဆ>	✓ (ဆဲာ/cabar)
<ဂ>	✓ (ဂဲာ/rabi)
<က>	✓ (ကဲာ/kabar)
<ဒ>	✓ (ဒဲာ/dadi)
<တ>	✓ (တဲာ/tapi)
<ဆ>	✓ (ဆဲာ/saci)
<ပ>	✓ (ပဲာ/waca)
<လ>	✓ (လဲာ/laju)
<မ>	✓ (မဲာ/madu)
<ဂ>	✓ (ဂဲာ/gabur)
<ဗ>	✓ (ဗဲာ/babuh)
<က>	✓ (ကဲာ/ngales)
<ပ>	✓ (ပဲာ/pacah)
<ဒ>	✓ (ဒဲာ/jada)
<ယ>	✓ (ယဲာ/yaksa)
<က>	✓ (ကဲာ/nyala)

Grafem Aksara Swalalita	
Grafem	Kemiminalan
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/bakti)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/jada)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/parta)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/batara)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/jagana)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/sakti)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/paribasa)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/prana)

Grafem Pengangge Aksara	
Grafem	Kemiminalan
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/katik)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/pasih)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/kacang)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/kasur)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/minab)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/bulan)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/géngsi)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/keleb)
<ḅḅḅ>	✓ (ḅḅḅ/darana)
<ḅḅḅ>	-

Lepitan 5. Selampah Laku



Titiang Ketut Tia Supartini embas ring Singaraja, 18 Mei 1999. Panilik dados pianak kaping empat saking pawiwahan pantaraning Nyoman Muna miwah Luh Martini. Panilik madue masemeton saking tiga diri makatiga punika mapesengan Luh Putu Sugiartini, Made Heri Sugiartana, miwah Komang Ina Sugiharini. Sane mangkin panilik meneng ring Jalan Pahlawan, Gang. XVI, Kabupaten Buleleng, Provinsi Bali. Panilik ngranjing ring SD Negeri 1 Banjar Tegal, lan lulus ring warsa 2012. Nglanturang ngranjing ring SMP Negeri 6 Singaraja lan lulus ring warsa 2015. Punika taler panilik nglanturang ngranjing ring SMK Negeri 3 Singaraja lan lulus ring warsa 2018 saha panilik nglanturang malih ngranjing ring Universitas Pendidikan Ganesha Program Studi Pendidikan Bahasa Bali.

